

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 57 (1939)
Heft: 221

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 19. September
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 19 septembre
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 221

Redaktion und Administration:
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660
Abonnements Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
Abonnements Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 221

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Klanga A.-G. Schaffhausen.
Société anonyme de Dépôts et de Gestion, à Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren im Januar/August 1939. Importation et exportation de marchandises importantes en janvier/aout 1939.
Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Rationierung von Maschinenschmierölen und Schmierfetten. Ordonnance du département fédéral de l'économie publique sur le rationnement des huiles minérales pour graissers les machines et des graisses lubrifiantes. Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica sul razionamento degli olii minerali lubrificanti per macchine e dei grassi lubrificanti.
Postverkehr mit dem Ausland; Kriegsrisikoversicherung. Service postal avec l'étranger; Assurance contre les risques de guerre. Servizio postale con l'estero; Assicurazione contro i rischi di guerra.
Luftpoststücke, Luftpostfrachtstücke und Postfrachtstücke. Colis postaux-avion, envois de messageries-avion et envois de messageries. Pacchi postali aerei, oggetti delle messagerie aerei e comuni.
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux. Schweizerischer Geldmarkt.
Posteekverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Couponbogens zu der 4½ % Obligation Schweiz. Bundesbahnen von 1928, Nr. 18936, zu Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 459^b)

Bern, den 6. September 1939.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Wüthrich.

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zu der 3½ % Obligation Anleihen der Schweiz. Bundesbahnen von 1899/1902, Serie K Nr. 467305, zu Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 460^b)

Bern, den 6. September 1939.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Wüthrich.

Der unbekannte Inhaber der 4 % Obligationen Schweiz. Bundesbahnen 1933, Nrn. 131032/33 samt Coupons per 1. August 1939 u. ff., zu je Fr. 1000 = Fr. 2000; 3½ % Obligationen Schweiz. Eidgenossenschaft 1932, Nrn. 233408/17 und 269020/22, samt Coupons per 1. Oktober 1939 u. ff., zu je Fr. 1000 = Fr. 13,000; 3½ % Obligationen Kanton Bern 1933, Nrn. 11799/11800, samt Coupons per 1. April 1938 u. ff., zu je Fr. 1000 = Fr. 2000; wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 461^b)

Bern, den 6. September 1939.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Wüthrich.

Es wird vermisst: Obligation Nr. 2817 zu Fr. 1000 der Hilfskassa Grosswangen, Bank, lautend auf Inhaber, angegangen 26. Dezember 1921, ohne Coupons.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, sich innert 6 Monaten unter Vorlage des genannten Titels hierorts zu melden, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 463^b)

Sursee, den 15. September 1939.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:

Dr. J. Schnyder.

Le détenteur du corps de l'obligation au porteur de fr. 500, n° 3798, de l'emprunt 4 %, 1909, commune de Lausanne, est sommé de me le produire jusqu'au 1^{er} décembre 1939, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 268^b)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le juge instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu du titre disparu suivant: Obligation de Caisse de la Banque Populaire de Sierre S. A. à Sierre n° 450 de 1000 fr., de le produire au Greffe du Tribunal de Sierre, à Sierre, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 466^b)

Sierre, le 18 septembre 1939.

Le Juge Instructeur:

P. Devantéry.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1939. 16. September. Die Treuhand-, Revisions- & Organisations A. G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1939, Seite 466), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. August 1939 ihre Firma abgeändert in CONFIDES Treuhand- & Revisions A.-G. Die Statuten sind entsprechend revidiert. Eine weitere Aenderung berührt die bisher publizierten Tatsachen nicht.

16. September. Die «Ordo» Organisations A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 16. Dezember 1936, Seite 2950), Organisation von kaufmännischen und technischen Betrieben usw., hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. August 1939 eine teilweise Statutenänderung durchgeführt. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen erfahren dadurch keine Aenderungen.

Seidenwebereien. — 16. September. Aus dem Verwaltungsrat der Firma Gessner & Co. A. G., in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 215 vom 12. September 1939, Seite 1905), Seidenwebereien, ist Joseph Zimmermann ausgetreten und seine Unterschrift erloschen.

16. September. Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 76 vom 31. März 1938, Seite 730). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Jakob Müller, von Zürich und Kloten, in Zürich.

Technische Artikel usw. — 16. September. Der Verwaltungsrat der Color Metal A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 103 vom 6. Mai 1939, Seite 948), Fabrikation von technischen Artikeln usw., hat Kollektivprokura erteilt an Albert W. Lienhard, von Buchs (Aargau), in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1939. 15. September. Reformhaus-Gesellschaft Bern, Propagierung der Reformhausprodukte in der Schweiz usw., Genossenschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 292 vom 14. Dezember 1937, Seite 2746). Die Einzelprokura des Josef Naef ist erloschen.

15. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Tea-Room «Astoria» in Liq., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 129 vom 7. Juni 1937, Seite 1306), wird nach vollständig durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Bureau Interlaken

Pension, Altersheim. — 15. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Schwestern Krebs, Betrieb der Pension und des Altersheims Villa Unspunnen, in Wilderswil (S. H. A. B. Nr. 87 vom 15. April 1936, Seite 909), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Baumwollzwirnerie. — 1939. 16. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Hch. Benz & Co., in Schübelbach (S. H. A. B. Nr. 526 vom 3. März 1936, Seite 526), Baumwollzwirnerie, hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Hch. Benz», in Schübelbach.

16. September. Inhaber der Firma Hch. Benz, in Schübelbach, ist Heinrich Benz-Schnyder, von Schübelbach, in Schübelbach-Bettneu. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hch. Benz & Co.», in Schübelbach. Baumwollzwirnerie.

16. September. A. G. Spinnerei Ibach-Schwyz, in Ibach-Schwyz (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1937, Seite 118). Dr. Anton Büeler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und somit dessen Kollektivunterschrift erloschen. An dessen Stelle, mit Einzelunterschrift, ist ernannt worden Anton Büeler, von Schwyz, in Ibach-Schwyz. Die Einzelunterschrift von Direktor Oskar Heer ist erloschen.

16. September. Die Einzelfirma Hans Weishaupt-Herzog, Metzgerei, in Freienbach (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1934, Seite 2471), Metzgerei und Würsterei, hat ihren Sitz gemäss Publikation im S. H. A. B. Nr. 213 vom 9. September 1939, Seite 1891, nach Elgg, Zürich, verlegt. Die Firma wird im Handelsregister Schwyz von Amtes wegen gestrichen.

Glarus — Glaris — Glarona

1939. 15. September. «Watt» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 212 vom 10. September 1938, Seite 1970). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 4. September 1939 ihre Statuten teilweise abgeändert und dieselben dem revidierten Obligationenrechte angepasst. Die publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

Kochfett. — 16. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Aktiengesellschaft Gebrüder Aebli», mit Sitz in Näfels (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1935, Seite 3113), Erwerb, Erweiterung und Betrieb des von der Firma Gebrüder Aebli käuflich erworbenen Kochfettgeschäftes, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. September 1939 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Aktiengesellschaft Gebrüder Aebli in Liq., durch den bisherigen Verwaltungsratspräsidenten Eduard Egli, von und in St. Gallen, durchgeführt, welcher für die Gesellschaft Einzelunterschrift führt. Das Verwaltungsratsmitglied Alphons Aebli ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift als Direktor ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

1939. 18. septembre. Guillaume Kaiser, décédé, a cessé d'être président du conseil d'administration et administrateur délégué de la Fabrique de Chocolat et de Produits alimentaires de Villars, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 19 juillet 1938, n° 166, page 1614). Sa signature est éteinte. Bruno Kaiser (déjà inscrit) devient président du conseil d'administration, Olivier Kaiser (déjà inscrit) devient vice-président et Alphonse Cotty, de Denens sur Morges, devient secrétaire du conseil, ce dernier sans faire partie de celui-ci. Olivier Kaiser, Paul May et Alphonse Cotty cessent d'être fondés de procuration. Ils sont nommés directeurs de la société. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de Paul Protzen, directeur (déjà inscrit), par la signature des directeurs Olivier Kaiser, Paul May, Alphonse Cotty et des fondés de pouvoirs Albert Huber, Fritz Andrist et Vincent Equey (tous inscrits), qui signent collectivement entre eux.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Beteiligungen. — 1939. 13. September. Die Griselda A. G., Verwaltung von Beteiligungen, hat ihren Sitz von Basel nach Sion (Wallis) verlegt (S. H. A. B. Nr. 209 vom 5. September 1939, Seite 1870/71). Sie wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Kaffeessurrogate. — 13. September. Aus dem Verwaltungsrat der Helvetia & Heinrich Franck Söhne A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1938, Seite 1026), Herstellung und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln usw., ist Otto Heinrich Franck ausgeschieden.

Elektrotechnische Erzeugnisse. — 14. September. In der Emil Haefely & Cie A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1939, Seite 1659), Fabrikation und Vertrieb elektrotechnischer Erzeugnisse usw., wurde Mathilde Haefely-Meyer, von und in Basel, zu einem weiteren Mitgliede des Verwaltungsrates gewählt. Sie zeichnet zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

15. September. Die Néo-Métal Electrochimie S. A. hat ihren Sitz von Basel nach Lausanne verlegt (S. H. A. B. Nr. 215 vom 12. September 1939, Seite 1906). Sie wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Wäsche, Weisswaren. — 1939. 16. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Keller & Co., bisher Wäschefabrikation, mit Sitz in Teufen (S. H. A. B. Nr. 204, vom 1. September 1939, Seite 1813), verzeigt nun als Natur des Geschäftes: Wäschefabrikation, sowie Handel in Weisswaren und fertigen Aussteuern.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1939. 29. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Actien-gesellschaft für elektrische Installationen In Ragaz (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1923, Seite 2385/86), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Juli 1939 die Gesellschaftsstatuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Dabei wurde die Firma abgeändert in A.-G. Elektrizitätswerke. Der Gesellschaftssitz befindet sich in Bad Ragaz. Die Gesellschaft bezweckt: a) die Versorgung von Bad Ragaz und Umgebung mit elektrischer Energie; b) die Verwaltung und den Betrieb anderer Elektrizitätswerke oder Energieversorgungsanlagen; c) den Betrieb eines Installationsgeschäftes, welches sich mit dem Bau elektrischer Anlagen und Hauseinrichtungen für Stark- und Schwachstrom befasst; d) den Betrieb einer Werkstätte für Reparaturen von Maschinen und Apparaten sowie für Konstruktion und Fabrikation; e) den Handel mit elektrischen Apparaten, Stromverbrauchern, Artikeln der elektrotechnischen Branche und Rundspruchgeräten. Die Gesellschaft kann andere Elektrizitätswerke, Energieversorgungsanlagen oder Unternehmungen des Elektrowerkes kaufen oder pachten und mit solchen Unternehmungen fusionieren. Das Grundkapital von bisher Franken 200,000 wurde auf Fr. 300,000 erhöht durch Neuausgabe von 1000 weiteren Aktien zu Fr. 100. Es zerfällt nunmehr in 3000 auf den Namen lautende und voll einbezahlte Aktien zu Fr. 100. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief; die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

13. September. Schweizerische Bankgesellschaft, Aktiengesellschaft, mit Gesellschaftssitzen in Winterthur und St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 105 vom 6. Mai 1939, Seite 949). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Arnold Morel, von Vevey, in Lausanne, und Frédéric N. Bates, von und in Genf; beide bisherige Verwaltungsratsmitglieder.

Handelsgärtnerei. — 14. September. Inhaber der Firma Xaver Moser, in Buchs, ist Xaver Moser, von Deutschland, in Buchs, Handelsgärtnerei; Grünaustrasse.

Sengerei, Bleicherei usw. — 14. September. Gebrüder Kopp, Bleicherei Rorschach, Kollektivgesellschaft, Sengerei, Bleicherei, Appretur, Mercerisation, in Rorschacherberg (S. H. A. B. Nr. 139 vom

18. Juni 1934, Seite 1662). Die Gesellschafter Georg Kopp und Alfred Kopp sind Bürger von Rorschacherberg.

Teppich-Weberei. — 14. September. Die Firma Victor Frey, Teppich-Handweberei, in Andwil (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1939, Seite 90), ist infolge Aufgabes des Geschäftes erloschen.

Zigarren. — 14. September. Die in Konkurs befindliche Firma Jakob Frick-Senn, Zigarrenhandlung, in Buchs (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 760), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Auswanderungsagentur. — 14. September. Die Firma Iso Svalar, Generalagentur für Auswanderung und Passage, in Buchs (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1933, Seite 1110), wird im Sinne von Art. 68, Abs. 1, der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

14. September. Auf Grund der Statuten vom 9. August 1939 besteht unter der Firma Käsevereinigung Rosshallen, mit Sitz in Rosshallen, Gemeinde Goldingen, eine Genossenschaft. Diese bezweckt im Wege des Zusammenschlusses die bestmögliche Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch: a) Erstellung und Unterhalt eines Käseereigebäudes und Betrieb oder Verpachtung desselben; b) Einheitliche Verwertung der von den Mitgliedern zu liefernden Milch durch Verkauf an einen Dritten oder durch Selbstverwertung; c) Besprechung aller den Milchhandel betreffenden Angelegenheiten; d) Unterhalt der Käserei und Ermöglichung rationaler Milchverwertung in derselben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; darüber hinaus haften die Genossenschafter persönlich und solidarisch. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen schriftlich oder durch Anschlag in der Käserei; die Bekanntmachungen nach aussen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweiz. Handelsamtsblatt. Der Präsident oder der Vizepräsident vertritt die Genossenschaft kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Zurzeit gehören dem Vorstand an: Daniel Blöchliger, von und in Goldingen, Präsident; Hermann Blöchliger, von und in Goldingen, Aktuar, und Josef Rüeegg, von St. Gallenkappel, in Goldingen, Vizepräsident und Kassier. Geschäftslokal: Käserei Rosshallen.

Bäckerei, Futterwaren. — 15. September. Inhaber der Firma A. Ammann, in Oberbüren, ist Alois Ammann, von Kirchberg (St. Gallen), in Oberbüren. Bäckerei und Futterwarenhandlung; Schlossgarten.

Käserei, Schweinemast. — 15. September. Inhaber der Firma Ernst Röthlisberger, in Mogelsberg, ist Ernst Röthlisberger-Hürlimann, von Langnau (Bern), in Mogelsberg. Käserei und Schweinemast; Dieselbach; Post Nassen.

15. September. Aluminiumwerke A.-G. Rorschach, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1939, Seite 1607). Kurt Blattner und Hermann Weisser wohnen in Rorschacherberg.

15. September. Darlehenskassa Wil & Umgebung, Genossenschaft, mit Sitz in Wil (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1933, Seite 673). Der Vizepräsident Engelbert Kegele ist Bürger von Bütschwil und Wil.

15. September. Aktiengesellschaft der Bad- & Kuranstalten Ragaz-Pfäfers, mit Sitz in Bad Ragaz (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1939, Seite 1318). Der Delegierte Dr. Bernardo Diethelm wohnt in Bad Ragaz.

15. September. Die Firma P. Bannwart «Bawa» Humusdünger, Humusdüngerefabrikation in Kronbühl-Wittenbach (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1938, Seite 2100), befindet sich laut Konkurskenntnis des Bezirksgerichtspräsidiums von St. Gallen vom 24. August 1939 in Konkurs.

Kolonialwaren. — 16. September. Inhaber der Firma W. Marty-Hefli, in Flawil, ist Werner Marty, von Malans (Graubünden), in Flawil; Kolonialwaren; Oberdorf.

Damenkonfektion, Manufakturwaren. — 16. September. Thoma-Schwager & Co., Kollektivgesellschaft, Damenkonfektion und Manufakturwaren, in Wil (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1933, Seite 1754). Die Prokura der Josy Thoma-Schwager ist erloschen.

Stickerie. — 16. September. Aktiengesellschaft Emil Schawalder, Heerbrugg in Liquidation, mit Sitz in Au (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1935, Seite 1744). Ernst Rohner-Schawalder wohnt nunmehr in St. Gallen.

Messerschmiedwaren, Metzgereiartikel usw. — 16. September. Der Inhaber der Firma Rocco Zandonella, Wil, Messerschmiedwaren, Metzgereiartikel, sowie Feinschleiferei, in Wil (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1932, Seite 405), ist Bürger von Niederhelfenschwil.

16. September. Die Firma Herm. Bärlocher-Seifert, Konsum, in Deggersheim (S. H. A. B. Nr. 193 vom 26. Juli 1910, Seite 1350) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Metzgerei. — 16. September. Die Firma Johann Martin Bossart, Metzgeri, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 261 vom 22. Juni 1905, Seite 1042), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Kolonialwaren. — 16. September. Die Firma Mathias Menzi, Kolonialwaren, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 198 vom 18. Juni 1931, Seite 1926), ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1939. 15. September. In der Kommanditgesellschaft Schuhfabrik Weinfelden Freudiger & Co., mit Sitz in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1939, Seite 367), ist die an Jakob Fricker erteilte Prokura erloschen.

15. September. In der «Transbodan» Speditions-Aktiengesellschaft vormals Leonhard Nörpel-Rössler, mit Sitz in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1934, Seite 825), ist die an Alfred Bosshart erteilte Prokura erloschen.

15. September. Die Firma Oscar Rohrer, Strumpfwarenfabrik Romanshorn, in Romanshorn, wird infolge Sitzverlegung nach Speicher (Appenzell A.-Rh.) und Eintragung im dortigen Handelsregister (S. H. A. B. Nr. 217 vom 14. September 1939, Seite 1918), im thurgauischen Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1939. 6. septembre. La Société des Hôtels de Villars (Villars-Palace Grand Hôtel Muveran et Hôtel Bellevue), société anonyme dont le siège est à Villars sur Ollon (F. o. s. du c. du 17 février 1939), a dans ses assemblées extraordinaires du 26 août 1939 pris les décisions suivantes: 1. Réduit le

capital social de 360,000 fr. à 240,000 fr., chacune des 2400 actions de 150 fr. étant ramenée à 100 fr. par simple estampillage des titres, sans aucun paiement. La réduction opérée, du montant de 120,000 fr., est destinée à supprimer l'excédent passif du même chiffre constaté au bilan établi à la date du 30 septembre 1938. Les dispositions de l'article 732 CO ont été observées et l'article 735 CO est applicable à ce cas. 2. Augmenté le capital social de 240,000 fr. à 1,127,500 fr. par l'émission de 3550 actions privilégiées de 250 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, remises en paiement d'intérêt aux créanciers hypothécaires en premier et en second rangs et aux porteurs d'obligations des emprunts hypothécaires en quatrième, cinquième et sixième rangs en conversion de leurs titres au pair, en application de l'article 16, chiffre 10, de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations. L'augmentation de capital de 887,500 fr. est ainsi complètement libérée, par compensation avec les dettes sociales. 3. Révisé ses statuts et apporté, par là, les modifications suivantes aux faits publiés: Le capital social est fixé à 1,127,500 fr. comprenant 3550 actions privilégiées au porteur de 250 fr. chacune, entièrement libérées par compensation de créances et 2100 actions ordinaires au porteur de 100 fr. chacune, entièrement libérées. Les actions privilégiées ont droit à un dividende de 5 % avant toute distribution de dividende aux actions ordinaires. Dans la liquidation de la Société, l'actif disponible doit être attribué en premier lieu aux porteurs d'actions privilégiées jusqu'à concurrence de la valeur nominale de ces actions. 4. Désigné un neuvième administrateur en la personne d'Arnold Soutter, d'Aigle, domicilié en cette ville. Cet administrateur n'a pas la signature sociale.

Bureau de Granison

15 septembre. Dans son assemblée générale des actionnaires du 6 mai 1939, la société anonyme **Cercle Démocratique** dont le siège est à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 14 juin 1935, n° 136, page 1511), a renouvelé son comité et nommé en qualité de nouveaux membres du conseil d'administration Maurice Karrer, de Teufenthal (Argovie), domicilié à Ste-Croix; Emile Cand, de Rances, domicilié à Ste-Croix. Dans cette même assemblée, elle a désigné en qualité de président Louis Martin, de Ste-Croix, y domicilié, lequel était précédemment simple membre. Comme président, il possède la signature sociale collectivement avec le secrétaire Pierre Koch, inscrit précédemment. Albert Junod de Ste-Croix, y domicilié, a été désigné en qualité de vice-président. Les anciens membres Fernand Jaccard, président, et Hermann Rochat ne font plus partie du conseil d'administration et sont radiés. La signature de Fernand Jaccard est éteinte.

Bureau de Lausanne

16 septembre. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillites, celles-ci étant clôturées:

1. **Société Immobilière de la Dôle A**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 juin 1939).
2. **Verre scientifique**. — **Gautler & Cie**, société en commandite ayant son siège à Lausanne, fabrication et commerce de verre scientifique (F. o. s. du c. du 3 juin 1939).
3. **Fromages et beurre**. — **Ernest Mühlethaler**, à Lausanne, fromages et beurre (F. o. s. du c. du 16 mars 1939).

Bureau de Morges

Boucherie. — 15 septembre. La raison **Rt. Perrin**, à Morges, exploitation d'une boucherie (F. o. s. du c. du 6 août 1909, n° 198, page 1377), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

Cinéma. — 16 septembre. La raison **Georges Hipleh jr.**, à Montreux-Les Planches, exploitation, achat et vente de cinémas et tout ce qui se rapporte à la branche d'affaires (F. o. s. du c. des 4 novembre 1921, n° 271, page 2123; 23 novembre 1934, n° 275, page 3234), est radiée ensuite de cessation du commerce.

Société immobilière. — 16 septembre. La société anonyme **Madeleine-Est**, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 18 mai 1931, n° 112, page 1074; 29 août 1938, n° 201, page 1887), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 28 août 1939, procédé à une révision de ses statuts et les a adaptés aux dispositions légales actuelles. Les modifications suivantes ont été apportées aux faits publiés à ce jour: Le capital social de 50,000 fr. a été réduit à 20,000 fr. par la réduction de 500 fr. à 200 fr. du capital nominal des 100 actions qui le composaient. Le capital a ensuite été porté à 50,000 fr. par la création de 150 actions nominatives du capital nominal total de 30,000 fr. et remises à la Caisse d'Epargne et de Prêts, à Berne, en compensation de créances d'un montant de 30,000 fr. Le capital est ainsi de 50,000 fr., divisé en 250 actions de 200 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans les journaux locaux.

Wallis — Valais — Vallée

Bureau de Brigue

1939. 15 septembre. Selon procès-verbal authentique du 26 août 1939 l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société anonyme sous le nom **Société Suisse des Explosifs** avec siège à Gamsen, commune de Glis (F. o. s. du c. des 11 septembre 1930, n° 212, page 1873, et 22 décembre 1909, n° 316, page 2104), a décidé d'augmenter le capital social actuel de 630,000 fr. à 840,000 fr. par l'émission de 2100 actions nominatives de 100 fr. Le capital social est fixé à 840,000 fr., divisé en 8400 actions d'une valeur nominale de 100 fr. chacune, nominatives, et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés dans ce sens. Ils ont aussi subi des changements sur d'autres points, non soumis à publication. Ensuite de décès de l'administrateur et président du conseil Raoul de Riedmatten, sa signature est radiée. L'administrateur Joseph de Stockalper, à Brigue, a été nommé président du conseil d'administration. En remplacement du décédé Raoul de Riedmatten a été nommé aux fonctions d'administrateur Albert de Torrenté, de et à Sion, qui est autorisé à signer valablement avec un autre administrateur ou un fondé de pouvoirs.

Bureau de Sion

7 septembre. Sous la raison sociale **Sport-Hôtel Bella Lui S. A.** il est constitué une société anonyme de siège social à Montana, et qui a pour but l'acquisition aux enchères juridiques du Sport-Hôtel Bella Lui à Montana, son exploitation par gérance ou location. Elle pourra acquérir et exploiter d'autres immeubles. Les statuts portent la date du 22 août 1939. Le capital social est fixé à 50,000 fr., divisé en cent actions au porteur entièrement libérées de 500 fr. chacune. Les publications de la société se feront dans le Bulletin officiel du Canton du Valais, à l'exception de celles prévues par la loi, qui auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à cinq membres. Le conseil d'administration actuel est composé d'un seul administrateur: Georges Montandon, de Neuchâtel, à La Tour de Peilz, qui engage la société par sa signature individuelle.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1939. 11 sept. Le chef de la maison **F. Sagrera, Lièges manufacturés**, à La Chaux-de-Fonds, est Francisco Sagrera, d'origine espagnole, domicilié à Palafrugell (Espagne). Cette maison donne procuration individuelle à Carlos et Henri Sagrera, d'origine espagnole, les deux à Palafrugell (Espagne), ainsi qu'à Henri Mercerat, originaire de Champoz (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Commerce de bouchons et articles de liège. 88, rue Léopold Robert (chez Henri Mercerat).

Restaurant 15 septembre. La raison **René Emery**, exploitation du Café-Brasserie du «Terminus», à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 9 novembre 1933, n° 263), est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la raison «Mme René Emery».

Le chef de la maison **Mme René Emery**, à La Chaux-de-Fonds, est Madame Marie-Rose Emery, veuve de René, originaire d'Etagnières (Vaud), domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Cette raison a repris l'actif et le passif de la raison «René Emery» radiée ce jour. Exploitation du Café-Brasserie-Restaurant du «Terminus». 61, rue Léopold Robert.

Genève — Genève — Genève

Achat et vente d'immeubles. 1939. 12 septembre. Suivant acte du 4 septembre 1939, il a été constitué sous la dénomination **Escale S. A.**, avec siège à Genève, une société anonyme ayant pour but la vente, l'achat, l'échange et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 130,000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Cologny et formant au cadastre la parcelle 1044, feuille 1, contenant 15 ares, 89 mètres, 50 décimètres, sur laquelle existent les bâtiments n°s 685 de 1 are, 76 mètres, logement, maçonnerie, 686 de 34 mètres, dépendance, et 687 de 41 mètres, 50 décimètres, garage. Le capital social entièrement libéré est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Hans Eberhard-Wilhelm Wilsdorf, de nationalité britannique, à Genève, président; Lucie-Cécile Berger, de Cernex-Péquignot (Neuchâtel), à Genève, secrétaire; et Boris Lourie, de et à Genève. Le président du conseil d'administration a seul la signature sociale. Adresse de la société: 18, rue du Marché, chez «Roxel Watch Co Ltd».

Denrées alimentaires. 14 septembre. Le chef de la maison **Aug. Bonzon**, à Genève, est Auguste-Eugène Bonzon, des Ormonts-dessous (Vaud), domicilié à Genève. Commerce de denrées alimentaires, 129, Cité de la Corderie.

14 septembre. La **Société Anonyme de la Villa Hautevue**, dont le siège est à Versoix (F. o. s. du c. du 7 février 1928, page 240), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 29 août 1939, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 septembre. **Société Immobilière Rue Simon Durand N° 15**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 16 juillet 1938, page 1600). Adresse de la société: 15, rue Simon Durand, chez M. Philippe Marchand.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Kianga A.-G. Schaffhausen

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Kianga A.-G. Schaffhausen hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. September 1939 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Als Liquidator ist Herr Rechtsanwalt Dr. C. Labhart, Schaffhausen, ernannt worden.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hierdurch im Sinne des Art. 742 rev. O. R. von der Auflösung der Gesellschaft in Kenntnis gesetzt und zur Anmeldung ihrer Ansprüche beim Liquidator aufgefordert. (A. A. 230²)

Schaffhausen, den 15. September 1939.

Der Liquidator.

Société anonyme de Dépôts et de Gestion, à Lausanne

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

Deuxième publication.

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 septembre 1939 a pris la décision suivante: «Le capital social de un million de francs est réduit à 600,000 fr. par le remboursement de 200 fr. sur chaque action de 500 fr., dont le nominal est ainsi ramené à 300 fr.»

Les créanciers de la société sont avisés que dans le délai de 2 mois, dès la 3^{me} publication du présent avis, ils peuvent produire leurs créances au siège social et exiger d'être désintéressés.

Passé ce délai, la réduction du capital sera inscrite au registre du commerce. (A. A. 231²)

Lausanne, 15 septembre 1939.

Le Conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren — Importation et exportation de marchandises importantes

Januar-August 1939 — Janvier-Août 1939

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales
Sektion Handelsstatistik — Section statistique du commerce

		I. Einfuhr — Importation			
		Nettogewicht		Poids net	
		1938	1939	1938	1939
Lebens- und Genussmittel					
1 Weizen	q	2 641 825	2 772 366	455 Rohwolle	q
3 Hafer	q	1 632 822	1 780 629	457 Kammzug	q
4 Gerste	q	906 530	946 064	462/463 Kammgarn, roh	q
5 Reis in Hülsen od. enthülst	q	99 234	168 111	467/468 Kammgarn, gebleicht etc.	q
12 — geschält	q	39 656	53 256	470 Wollgarne für den Detail	q
17 Mais	q	629 116	681 267	474 Wollgarne, gebleicht etc., schwere	q
15 Malz	q	340 476	328 811	475b —, leichte	q
23/24h Frisehobst	q	333 041	396 528	496/497 Pferde- und Büffelhaare	q
31b/31d Frische Trauben	q	17 452	11 492	508a/b Strohressen	q
33/34 Getrocknete Trauben	q	7 019	8 505	516 Rohgummi etc.	q
35 Kastanien	q	2 937	3 120	Konfektionswaren	
36a Zitronen	q	91 754	100 917	530/532 Leihwäsche aus B'wolle etc.	q
36b ¹ und h ² Orangen	q	166 839	195 859	537/545 Wirk- und Strickwaren	q
40a/h ² Frischgemüse	q	416 337	428 655	546/548 Herrenkonfektion	q
45/45a Kartoffeln	q	191 757	286 311	549/552 Damenkonfektion	q
54 Rohkaffee	q	117 244	151 499	Mineralische Stoffe	
58/59 Tee	q	4 698	5 888	609 Töpferton, Lehm, etc.	q
61 Kakaohöhlen	q	73 139	79 954	612/614 Kalk und Magnesit	q
62 Kakaohutter	q	6 462	7 718	619 Portlandzement	q
65a Rohzucker	q	174 302	363 817	628a/b Elektroden, nicht montiert	q
65b Kristallzucker	q	896 422	884 512	629a/b Schmirgel; Karborundum	q
71 Honig	q	3 004	1 681	630/633 Schmirgel- und Karborundumabfälle	q
72/75 Speiseöle	q	66 084	111 082	633 Asbest und Mica, roh	q
76a/c Frisches Fleisch	q	6 444	3 291	634 Asbest und Mica in Tafeln	q
77a/78 Konserviertes Fleisch	q	2 084	2 092	635a/b Isolierrohr; Fabrikate aus Asbest, etc.	q
80a Salami etc.	q	10 141	12 128	643a, 644/646b Kohlen	q
84 Totes Geflügel	q	21 714	19 716	643b Petroleumrückstände	q
86 Eier	q	89 942	90 769	Steinzeug und Töpferwaren	
87a/h Frische Fische	q	18 595	18 960	673/674h Kanalisationsbestandteile etc.	q
88/89b Konservierte Fische	q	17 235	21 103	678 Töpferwaren m. weis. od. gelbl. Br.	q
93a Frische Butter	q	1 137	560	679a/h Isolatoren aus Porzellan	q
95 Schweineschmalz	q	540	109	680b Porzellan	q
96 Oleomargarine, Speisetalg	q	17 326	24 053	Glas	
98a/h Weichkäse	q	6 705	7 035	686 Fensterglas, naturfarbig	q
99a/h ³ Hartkäse	q	3 184	3 916	691a/b Flaseh, etc. a. schwarz, etc. Glas	q
100a Suppen	q	1 624	2 803	693/693a Hohlglas aus farblos. Glas	q
101b Fruchtconserven	q	3 670	7 136	694e Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	q
102 Zuckerwaren	q	1 096	1 067	702a/b Spiegelglas, unhelegt	q
		hl	hl	Metalle	
114a Bier in Fässern	q	9 382	8 125	710a, 718a Roheisen, Rohstahl	q
117a ¹ /c Fasswein	q	610 990	619 178	711 Bruch Eisen und Alteisen	q
Schlachtvieh					
136a, 136e, 137b/c, 138a, 139a	Stück	2 729	661	712/715 Rund Eisen	q
Grossschlachtvieh	Stück	5 118	2 558	716/717, 718b Flach- und □-Eisen	q
140/141, 145 Kleinschlachtvieh	Stück	6 257	1 212	719/721 Fasseneisen etc.	q
143/144a Schweine	Stück			722/724 Eisen, gezogen	q
Düngstoffe					
161/171 Düngstoffe	q	908 660	1 130 658	728/728a Eisenblech, dekapiert etc.	q
Häute, Leder und Schuhe					
172/173 Rohe Häute und Felle	q	30 448	38 479	731 Weissblech	q
177a/b Bodenleder	q	2 662	2 887	733/735 Eisenbahnstahlschienen a. Schweden	q
178/184 Oberleder	q	7 093	13 673	742/744 Eisenerne Röhren	q
193/201 Schuhe	Pa	428 240	560 744	753/756 Präzisionswerkzeuge	q
Sämereien, Futtermittel etc.					
204 Oelsamen und Oelfrüchte	q	404 965	567 487	757/760 Andere Werkzeuge	q
203 n. 205 Sämereien	q	12 675	15 033	766/769b Schrauben und Nieten	q
211a Stroh etc.	q	481 504	569 901	781a/b Koeherde und Öfen	q
212 Heu	q	35 877	80 921	783a/784 Eisenmöbel	q
213 Oelkuchen, Johannsbrot	q	50 510	32 313	785a/h Drahtgewebe u. geflechtete	q
216a Futtermehle, denaturiert	q	82 806	25 908	787a/790 Blechwaren etc.	q
Holz					
221 u. 222b Brennholz	q	578 309	605 991	793/801 Waren aus Grauguss	q
222a Papierholz	q	994 995	16 078	802a/809 ³ Waren a. schmiedbarem Eisenquss etc.	q
229a/243 Bau- und Nutzholz	q	1 058 147	936 265	810 Messerschmiedwaren	q
259/267 Schreinerwaren, Möbel etc.	q	9 137	10 035	815 Rohkupfer	q
Papier, Bücher etc.					
289 Holzschliff etc.	q	1 118	1 889	817 Kupfer in Stangen, Blech	q
290/291 Zellulose	q	152 713	154 810	918a/e Kupferdraht	q
292 Pappen, graue; Holzpappe, etc.	q	1 814	1 534	823/828 Kabel aus Kupfer	q
293/295 Packpapier	q	236	290	833/837 Kupferwaren	q
301 Druck-, Schreib- u. Zeichenpapier	q	13 590	20 649	841 Rohblei	q
307d Chemisch präparierte Papiere	q	2 214	2 561	848 Robzink	q
321 Bücher, gedruckte etc.	q	24 528	25 822	849 u. 849a Zink in Stangen, Blech etc.	q
Baumwolle etc.					
341 Rohbaumwolle	q	190 919	210 585	853 Robzinn	q
347/359 Baumwollgarne	q	5 465	8 616	860 Nickel, gewalzt, gezogen	q
360/370 Baumwollgewebe	q	17 610	17 997	862 Robaluminium	q
395a/b Linoleumteppiche	q	8 677	7 717	866/867 Aluminiumwaren	q
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.					
396a Flachs, Hanf, Ramie	q	7 706	16 020	869a ² Goldbarren für Industrie und Gewerbe	kg
396b Jute	q	1 209	6 071	869b Silber, unbearbeitet	kg
397a/395b, 399b/c Rohe Leinen-, Hanf- und Jutegarne	q	5 332	7 154	874a/c Gold- u. Silberschmiedwaren, Bijouterie	kg
399a Hanfknopf	q	68	234	Maschinen und Fahrzeuge	
400/404 Ausgerüstete Leinen-, Hanf- und Jutegarne	q	1 970	3 267	879/880 Maschinenteile, roh vorbearbeitet	q
405 Rohe Jutegewebe	q	19 280	28 041	881a/882d Dampfessel, Kochapparate	q
411a/413 Leinen-, Hanf- und Jutegewebe, ausgerüstet	q	3 247	3 627	882e/h Spinnmaschinen etc.	q
Seide					
434a/435b Schapperohstoff	q	11 903	13 487	884 Spinnerei- u. Zwirnereimasch.	q
436 Grège	q	1 626	1 801	885/886 Wehrcimaschinen	q
438a Organsin	q	1 444	1 506	887 Wirk- und Strickmaschinen	q
438b Tramsin	q	159	341	889a/h Nähmaschinen a. fert. Teile	q
445b, 446a/h Kunstseide	q	9 356	12 819	890a/h Maschinen f. d. Buchdruck	q
447b/448 Seidenstoffe	q	6 710	7 730	891 u. 893a/h Landw. Maschinen	q
449a/e Bänder	q	360	373	MDy Dynamo-elekt. Maschinen	q
Denrées alimentaires et boissons					
Wolle, Stroh sortiert etc.					
Konfektionswaren					
Mineralische Stoffe					
Steinzeug und Töpferwaren					
Glas					
Metalle					
Semences, fourrages, etc.					
Bois					
Papier, livres, etc.					
Coton, etc.					
Lin, chanvre, jute, ramie, etc.					
Soie					
Matières premières pour l'industrie de la chappe					
Grège					
Organsin					
Trame					
Soie artificielle					
Ettoffes de soie					
Rubans					
Laine, paille, assortie, etc.					
Articles de confection					
Matières minérales					
Grès et poterie					
Verre					
Métaux					
Machines et véhicules					

I. Einfuhr — Importation

Table with columns: Instruments und Apparate, Chemikalien, Fette, Öle etc., 1938, 1939. Includes items like Kompteurs à gaz, Accumulateurs, and various chemical products.

Table with columns: Instruments et appareils, Produits chimiques, graisses, huiles, etc., Nettopgewicht, Poüds net, 1938, 1939. Includes items like Compteurs à gaz, Produits chimiques, and various oils.

Table with columns: Janvier-Aoüt, 1938, 1939, Produits chimiques, graisses, huiles, etc., Autres articles, Tabacs. Includes items like Produits chimiques, and various chemicals.

II. Ausfuhr — Exportation

Table with columns: Lebensmittel, Tiere und Düngstoffe, Häute, Leder und Schuhe, Papier, Bücher etc., Baumwolle, Seide, Andere Textil- und Stroherzeugnisse, Mineralische Stoffe, 1938, 1939. Includes items like Lebensmittel, Tiere und Düngstoffe, and various textiles.

Table with columns: Denrées alimentaires et boissons, Animaux et engrais, Cuir, peaux et chaussures, Papier, livres, etc., Coton, Autres articles textiles et en paille, Matières minérales, Instruments und Apparate, Chemikalien und Farbstoffe, Tabak, 1938, 1939. Includes items like Denrées alimentaires, Animaux et engrais, and various chemicals.

Table with columns: Métaux, Machines et véhicules, Montres, Instruments et appareils, 1938, 1939. Includes items like Métaux, Machines et véhicules, and various instruments.

**Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
über die Rationierung von Maschinenschmierölen und Schmierfetten**

(Vom 18. September 1939.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,
gestützt auf die Verordnung I vom 30. Dezember 1938 und die Ver-
ordnung Ibis vom 15. August 1939 über die Sicherstellung der Landesver-
sorgung mit lebenswichtigen Gütern, verfügt:

Art. 1. Vom 20. September 1939, 0 Uhr, sind Abgabe von Maschinenschmierölen und Schmierfetten (Positionen 1131 b, 1132 und 1132 a) durch Importeure, Wiederverkäufer und Fabrikanten an Verbraucher und Bezüge der genannten Waren durch Verbraucher folgenden Einschränkungen unterworfen:

1. Die Abgabe ist nur gestattet an die bisherigen regelmässigen Abnehmer, der Bezug nur von den bisherigen regelmässigen Lieferanten.

2. Abgabe und Bezug sind nur gestattet nach Massgabe des tatsächlichen Verbrauches beim Bezüger, höchstens jedoch im Rahmen der bisherigen normalen Lieferungen bzw. Bezüge.

3. Abgabe und Bezug sind nur gestattet, wenn die beim Verbraucher vorhandenen Vorräte nicht höher sind als der Normalbedarf für zwei Monate, wobei jeweils höchstens diejenigen Mengen abgegeben und bezogen werden dürfen, die dem normalen Bedarf für zwei weitere Monate entsprechen.

Die vorstehenden Bestimmungen gelten auch für Konsignationsware.

Art. 2. Ausnahmen von den in Art. 1 aufgestellten Einschränkungen für Abgabe und Bezug von Maschinenschmierölen und Schmierfetten bedürfen einer schriftlichen Bewilligung der Sektion für Kraft und Wärme des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes.

Art. 3. Die Importeure, Wiederverkäufer und Fabrikanten von Maschinenschmierölen und Schmierfetten sind verpflichtet, über ihre Bezüge bzw. ihre Produktion (unter Angabe von Datum, Menge und Lieferant) und ihre Abgaben (unter Angabe von Datum, Menge und Bezüger) sowie über ihre Bestände laufend Buch zu führen. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist ermächtigt, hierüber einmalig oder periodisch Meldungen einzuholen, sowie Bestandeserhebungen und die notwendigen Kontrollen durchzuführen.

Art. 4. Widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verfügung und die Vollziehungsvorschriften des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes werden mit Busse bis zu Fr. 5000.— bestraft. Auch die fahrlässige Begehung ist strafbar.

Art. 8 und 9 der Verordnung Ibis vom 15. August 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern finden Anwendung.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 20. September 1939, 0 Uhr, in Kraft.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist mit dem Vollzuge beauftragt. Es kann die Kantone und die zuständigen Organe der Kriegswirtschaft zur Mitarbeit heranziehen. 221. 19. 9. 39.

**Ordonnance du département fédéral de l'économie publique
sur le rationnement des huiles minérales pour graisser les machines et
des graisses lubrifiantes**

(Du 18 septembre 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique,
vu les ordonnances I du 30 décembre 1938 et Ibis du 15 août 1939
relatives à l'exécution de la loi fédérale du 1^{er} avril 1938 tendant à assurer
l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables, arrête:

Article premier. La vente aux consommateurs par des importateurs, des revendeurs et des fabricants et l'achat par des consommateurs d'huiles minérales pour graisser les machines et de graisses lubrifiantes (positions 1131 b, 1132 et 1132 a) sont soumis, dès le 20 septembre 1939, à 0 heure, aux restrictions suivantes:

1. Il n'est permis de vendre qu'aux clients réguliers et d'acheter qu'aux fournisseurs ordinaires.

2. Il n'est permis d'acheter et de vendre que pour assurer la consommation effective de l'acheteur, mais pas au delà des quantités qui étaient achetées et livrées normalement.

3. Il n'est permis d'acheter et de vendre que si les réserves du consommateur ne sont pas supérieures aux besoins normaux de deux mois; les achats et les ventes ne devront toutefois pas dépasser les quantités nécessaires pour couvrir les besoins normaux pendant deux nouveaux mois.

Les dispositions ci-dessus s'appliquent aussi à la marchandise remise en consignation.

Art. 2. L'office de guerre pour l'industrie et le travail, section de la production d'énergie et de chaleur, peut autoriser par écrit des exceptions aux restrictions dont l'article premier frappe l'achat et la vente d'huiles minérales pour graisser les machines et de graisses lubrifiantes.

Art. 3. Les importateurs, les revendeurs et les fabricants d'huiles minérales pour graisser les machines et de graisses lubrifiantes devront inscrire régulièrement leurs achats ou leur production et leurs ventes (en indiquant la date, la quantité, le fournisseur ou l'acheteur) et tenir constamment à jour l'inventaire de leurs stocks. L'office de guerre pour l'industrie et le travail peut demander, une fois ou périodiquement, des rapports à ce sujet; il peut aussi enquêter sur l'état des stocks et exercer les contrôles nécessaires.

Art. 4. Celui qui aura contrevenu aux dispositions de la présente ordonnance et aux prescriptions de l'office de guerre pour l'industrie et le travail sera puni d'une amende de cinq mille francs au plus. La négligence est également punissable.

Sont, en outre, applicables les articles 8 et 9 de l'ordonnance Ibis du 15 août 1939 relative à l'exécution de la loi fédérale du 1^{er} avril 1938 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 20 septembre 1939, à 0 heure.

L'office de guerre pour l'industrie et le travail est chargé d'en assurer l'exécution. Il pourra se faire seconder par les cantons et les organismes compétents de l'économie de guerre. 221. 19. 9. 39.

**Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica
sul razionamento degli olii minerali lubrificanti per macchine e dei grassi
lubrificanti**

(Del 18 settembre 1939.)

Il dipartimento federale dell'economia pubblica,
viste le ordinanze I del 30 dicembre 1938 e Ibis del 15 agosto 1939 concernenti l'esecuzione della legge federale del 1^o aprile 1938 per assicurare l'approvvigionamento del paese con merci indispensabili, ordina:

Art. 1. La vendita ai consumatori da parte degli importatori, rivenditori e fabbricanti e l'acquisto da parte dei consumatori di olii minerali lubrificanti per macchine e di grassi lubrificanti (Ni. della tariffa 1131 b, 1132 e 1132 a), sono soggetti, a contare dal 20 settembre 1939, alle ore 0, alle limitazioni seguenti:

1. La vendita è permessa soltanto ai clienti regolari e l'acquisto dev'essere fatto soltanto presso i fornitori soliti.

2. L'acquisto e la vendita sono permessi soltanto per assicurare il consumo effettivo da parte del compratore, ma non oltre i quantitativi acquistati e forniti normalmente.

3. L'acquisto e la vendita sono permessi soltanto quando le riserve del consumatore non sono superiori ai bisogni normali di due mesi; l'acquisto e la vendita non devono tuttavia essere superiori ai quantitativi necessari per sofferire ai bisogni normali di altri due mesi.

Le disposizioni che precedono si applicano anche a merci date in consegna.

Art. 2. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, sezione della produzione di energia e calore, può autorizzare per iscritto delle eccezioni alle limitazioni qui soggiacciono, ai sensi dell'articolo primo, la vendita e l'acquisto di olii minerali lubrificanti per macchine e di grassi lubrificanti.

Art. 3. Gli importatori, i rivenditori e i fabbricanti d'oli minerali lubrificanti per macchine e di grassi lubrificanti dovranno registrare regolarmente i loro acquisti o la loro produzione e le loro vendite (indicando la data, i quantitativi, il fornitore o il compratore), e tenere costantemente a giorno l'inventario delle loro scorte. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro può chiedere, una volta tanto o periodicamente, dei rapporti in proposito; esso può indagare sullo stato delle scorte ed esercitare il controllo necessario.

Art. 4. Le contravvenzioni alle disposizioni della presente ordinanza ed alle prescrizioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro saranno punite con la multa fino a cinquemila franchi. È punibile anche la negligenza. Saranno inoltre applicabili gli articoli 8 e 9 dell'ordinanza Ibis del 15 agosto 1939 concernente l'esecuzione della legge federale del 1^o aprile 1938, per assicurare l'approvvigionamento del paese con merci indispensabili.

Art. 5. La presente ordinanza entra in vigore il 20 settembre 1939, alle ore 0.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è incaricato della sua esecuzione. Esso può chiedere la collaborazione dei Cantoni e delle competenti organizzazioni dell'economia di guerra. 221. 19. 9. 39.

Postverkehr mit dem Ausland; Kriegsrisikoversicherung

(Mitg.) Im Hinblick auf die gegenwärtige europäische Lage wird folgendes bekanntgegeben:

Im Weltpostverkehr ist den Vereinsverwaltungen die Uebnahme der Haftung für einen durch höhere Gewalt (Kriegsfall inbegriffen) verursachten Schaden freigestellt. Die Schweiz, wie übrigens die meisten Vereinsländer, anerkennt keine Haftpflicht für Schäden, die auf höhere Gewalt zurückzuführen sind. Schweizerischen Absendern von eingeschriebenen Briefpostsendungen und Postpaketen nach dem Ausland bleibt unbenommen, ihre Sendungen vor der Postaufgabe bei einer privaten Versicherungsgesellschaft gegen Kriegsrisiko versichern zu lassen.

Die Transportunternehmung Messageries Anglo-Suisses in Basel übernimmt auf ausdrückliches Verlangen des Absenders und gegen Entrichtung einer besonderen Versicherungsprämie für die von ihr vermittelten Postfrachtstücke und Luftpostfrachtstücke nach dem Ausland auch die Haftung für das Kriegsrisiko. Absender, die solche Stücke durch die Messageries Anglo-Suisses zu versichern wünschen, haben den zugehörigen Begleitpapieren einen Frankozettel heizugeben, der mit der deutlichen Angabe «Durch M.A.S. gegen Kriegsrisiko zu versichern» versehen sein muss. Die Kosten für die Kriegsrisikoversicherung betragen je nach dem Bestimmungsort des Stückes 2 bis 8 % des versicherten Wertes und werden mit diesem Frankozettel auf den Absender zurückgerechnet. Genaue Angaben über die Höhe dieser Kosten für eine bestimmte Sendung können auf Verlangen des Absenders von der Aufgabestelle bei der Messageries Anglo-Suisses in Basel (Tel. 2 36 36) telephonisch eingeholt werden. Diese telephonischen Anfragen sind taxpflichtig und gehen zu Lasten des Absenders. Der Postfrachtstück- und Luftpostfrachtstückverkehr ist aber zur Zeit stark eingeschränkt. 221. 19. 9. 39.

Service postal avec l'étranger; Assurance contre les risques de guerre

(Com.) Nous communiquons ce qui suit en raison de la situation actuelle en Europe:

Dans le service international, les administrations des pays faisant partie de l'Union postale universelle sont libres d'assumer ou non la responsabilité des dommages résultant de cas de force majeure, y compris la guerre. L'administration des postes suisses, comme d'ailleurs la plupart des autres administrations de l'Union postale, ne répond pas des dommages dus à la force majeure. Il est donc laissé le soin aux expéditeurs d'envois recommandés et de colis déposés en Suisse, s'ils le jugent à propos, de faire assurer ces envois contre les risques de guerre, avant le dépôt, auprès d'une compagnie privée.

A la demande expresse de l'expéditeur et contre paiement par celui-ci d'une prime d'assurance spéciale, l'entreprise de transports «Messageries Anglo-Suisses», à Bâle, assume aussi la responsabilité pour les risques de guerre en ce qui concerne les envois de messageries et les envois de messageries-avion expédiés par son intermédiaire. Les expéditeurs qui désirent faire assurer des colis de ce genre par les Messageries Anglo-Suisses doivent joindre aux papiers d'accompagnement des envois un bulletin d'affranchissement portant bien lisiblement l'indication «A assurer contre les risques de guerre par les M.A.S.». Suivant le pays de destination, ces frais d'assurance sont de 2 à 8 % de la valeur assurée; ils sont repris sur l'expéditeur au moyen du bulletin précité. A la demande de l'expéditeur, le bureau postal de dépôt peut se renseigner par téléphone auprès des Messageries Anglo-Suisses, à Bâle (tel.

2 36 36), sur le montant exact des frais d'assurance pour un envoi déterminé. Ces demandes sont passibles de la taxe téléphonique, à la charge de l'expéditeur. Il est à remarquer cependant que le service des envois de messageries et des envois de messageries-avion subit actuellement de fortes restrictions.
221. 19. 9. 39.

Servizio postale con l'estero; Assicurazione contro i rischi di guerra

(Com.) Vista l'attuale situazione in Europa rendiamo noto quanto segue: Nel servizio postale internazionale, le amministrazioni dell'Unione postale universale sono libere di assumersi o no la responsabilità per i danni cagionati da forza maggiore (caso di guerra compreso). La Svizzera, come d'altronde la più parte degli Stati membri dell'Unione postale, non riconosce alcuna responsabilità per i danni dovuti a forza maggiore. I mittenti svizzeri di invii raccomandati e di pacchi postali per l'estero hanno però l'intera libertà di far assicurare, prima dell'impostazione, i loro invii contro i rischi di guerra, presso una società d'assicurazione privata.

Ad espressa domanda del mittente, l'impresa di trasporti «Messageries Anglo-Suisses» a Basilea si assume anche la responsabilità per i rischi di guerra per gli oggetti delle messagerie, compresi quelli trasportati per via aerea, da essa trasmessi; ciò verso riscossione di uno speciale premio d'assicurazione. I mittenti che desiderano far assicurare i suddetti invii dalle «Messageries Anglo-Suisses» devono unire ai documenti di scorta un bollettino d'affrancazione portante, in modo ben chiaro, l'indicazione «Da assicurare contro i rischi di guerra, da parte delle M.S.A.». Le spese per quest'assicurazione importano dal 2 all'8% del valore assicurato, a seconda dello Stato di destinazione dell'invio; esse sono riprese sul mittente mediante il bollettino d'affrancazione. Se il mittente lo desidera, gli uffici d'impostazione si informano per telefono presso le «Messageries Anglo-Suisses» a Basilea (tel. 2 36 36), riguardo all'ammontare esatto delle spese per un invio determinato. Queste conversazioni telefoniche sono soggette a tassa, che va a carico del mittente. Facciamo tuttavia rimarcare che, per il momento, il servizio degli oggetti delle messagerie e degli oggetti delle messagerie aerei è sottoposto a forti restrizioni.
221. 19. 9. 39.

Luftpoststücke, Luftpostfrachtstücke und Postfrachtstücke

Vorübergehende Verkehrseinstellung oder -einschränkung

(Mitg.) Der Luftpoststückverkehr nach dem In- und Ausland ist vorübergehend eingestellt. Desgleichen der Luftpostfrachtstückverkehr durch Vermittlung der «Messageries Anglo-Suisses» (M. A. S.) in Basel.

Postfrachtstücke (ebenfalls via M. S. A.) können zur Zeit nur nach den Vereinigten Staaten von Amerika angenommen werden. Zu den betreffenden, in den Verkehrsvorschriften angegebenen Aufgabetaxen kommen bis auf weiteres noch zusätzliche Beförderungskosten hinzu. Um diese auf den Absender zurückrechnen zu können, ist allen Stücken ein Frankozettel beigegeben.
221. 19. 9. 39.

Colis postaux-avion, envois de messageries-avion et envois de messageries

Suspension ou restriction temporaire du trafic

(Com.) Le trafic des colis postaux-avion est momentanément suspendu dans le service intérieur et international. Il en est de même du trafic des envois de messageries-avion par l'entremise des «Messageries Anglo-Suisses» (M.A.S.) à Bâle.

Les envois de messageries (par l'entremise des M. A. S. également) ne peuvent plus être acceptés qu'à destination des Etats-Unis d'Amérique. Aux taxes de dépôt indiquées dans le tarif postal viennent s'ajouter encore, jusqu'à nouvel avis, des frais de transport additionnels. Afin que ces frais puissent après coup être perçus de l'expéditeur, il faut joindre un bulletin d'affranchissement à chaque envoi.
221. 19. 9. 39.

Pacchi postali aerei, oggetti delle messagerie aerei e comuni

Sospensione o restrizione del servizio

(Com.) Il traffico dei pacchi postali aerei è per intanto sospeso sia nel servizio interno che in quello internazionale. Lo stesso dicasi degli oggetti delle messagerie aerei spediti con l'intermediario delle «Messageries Anglo-Suisses» (M. A. S.) a Basilea.

Gli oggetti delle messagerie comuni (pure per il tramite delle M. A. S.) possono per ora essere accettati solo a destinazione degli Stati Uniti d'America. Alle tasse d'impostazione si aggiungono, fino a nuovo avviso, delle spese di trasporto addizionali. Affinchè queste spese possano essere riprese a posteriori sul mittente, è d'uopo unire ad ogni invio un bollettino d'affrancazione.
221. 19. 9. 39.

Postfächerweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 19. September an — Cours de réduction dès le 19 septembre

Belgien Fr. 76.25; Dänemark Fr. 87.80; Deutschland Fr. 178.40; für Fr. 1000 und mehr Fr. 178.35; Frankreich Fr. 9.75; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 107.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 19.05; Marokko Fr. 9.75; Niederlande Fr. 236.25; Schweden Fr. 106.50; Tunesien Fr. 9.75; Ungarn Fr. 86.30; Grossbritannien und Irland Fr. 17.—.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz					Wechsel- (Geld-) Kurse					
			Privatsatz im Vergleich zu (+ = über — = unter)		In % über (+) bzw. unter (-) Parität					
	Offiz.	Privat	Tägl. Geld	Paris	London	Berlin	New York	Frankr.	Belgien	New York
15. IX.	1 1/2	1 1/4	—	-1,500	-2,625	-1,500	+0,750	—	+2,20	+1,31
8. IX.	1 1/2	1 1/4	—	-1,500	-2,625	-1,500	+0,750	—	+1,86	+1,65
31. VIII.	1 1/2	1	1/2	-1,125	-2,875	-1,750	+0,500	—	+1,62	+1,08
24. VIII.	1 1/2	1	1/2	-1,125	-2,875	-1,750	+0,500	—	+1,05	+1,39
18. VIII.	1 1/2	1	1/2	-0,875	+0,281	-1,750	+0,500	—	+1,46	+1,27
11. VIII.	1 1/2	1	1/2	-0,875	+0,314	-1,750	+0,500	—	+1,46	+1,25

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3 1/2—4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz, Nationalbank 2 1/2%.
221. 19. 9. 39.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte. — Adhésions.

Aaran: VI. 5374 Frauenhilfsdienst d. Zweigvereins d. Roten Kreuzes. — VI. 2646 Frauenfürsorgedienst für den Territorial-Kreis 5. — VI. 46 Riehner, Jak., Betriebsbeamter. Amden: IXa. 263 Seidenweberei Amden A.-G. Au (St. G.): IX. 4394 Warpelin, R., Prokurist. Azmoos: IX. 8044 Konsumverein Wartau. Basel: III. 12525 Aktiengesellschaft für Fruchthandel. — V. 5064 Asser-Dold, Elsa. — V. 33 Hagmann-Lahart, C. — V. 5119 Marti, Kurt, Elektromonteur. — V. 3216 Quartieramt der Stadt Basel. — V. 5106 Schwob, Ernst, Rest. Landesgrenze. — II. 4793 COLUMETA S. A. — VII. 7708 «Wegab» A.-G. Basel. Bern: III. 12526 Weill, Eugen, Kaufmann. — III. 299 Zentralstelle für Soldatenfürsorge, Kriegswäscherei. Binningen: V. 4013 Bokshberger, Hugo, Korbwarenfabrik. Birsfelden: V. 453 Meier-Gertiser, V. Boniswil: VI. 5372 Fehlmann, Biscuit- & Confiseriewaren. Burgdorf: IIIb. 1204 Genossenschaft Haus Kirchbühl Nr. 12. — IIIb. 1205 Platzkommando (Quartiermeister). Château-d'Oex: IIb. 486 Yssel de Schepper de Rüder, Ch., Mme. La Chau-de-Fonds: IVb. 417 Compagnie Betterway S.A., réclame animée. — IVb. 1589 Steiner, Nelly, Madame. Chur: X. 1566 Metzgermeisterverband Chur. Clarens: IIb. 1770 Slotemaker-Bok, W., Mme. Cointrin: I. 7722 Aeroport de Cointrin. Degersheim: IX. 4883 April, S., Lederwaren-Diätlikon. VIII. 4445 Schrag, Carl, Engelberg: VII. 1034 Immobilien A.-G. «Posthaus». Feldpost: VI. 4910 Sch. Mot. Kanonen-Abt. 5, Quartiermeister. — III. 1167 Geb. Mitr. Kp. IV/31. — III. 862 Kriegskommissar für Armee- und Truppen, Armeestab. — III. 1776 Kriegskommissar Stab Flieger & Fliegerabwehrtruppen. — III. 450 Kriegskommissar Transportdienst, Armeehauptquartier. — III. 12518 Munitions-Nachschub-Dienst, Komm.-Offizier. — X. 3202 Geb. S. Mitr. Kp. IV/8. — X. 834 Kommando Fliegerbeobachtung, Gruppe 16. — X. 3181 Stabs-Kp. Geb. S. Bat. 8. — II. 4385 Groupe sanitaire 1. — VII. 7712 Mannschaftsdepot Fliegerabwehrtruppen. — VIIIb. 2806 Stab Aufklärungsabteilung 6. — VIII. 1844 Territorialkommando 6, Offizier für Kriegsfürsorge. Flawil: IX. 5436 Bossart, B., Sattler und Tapezierer. Founex: I. 6460 Boursier communal. Fribourg: IIa. 181 Corpataux, Gaston, docteur. — IIa. 1975 Jaquet, Emilie, Mlle, Grand-Fontaine 30. Genève: I. 5084 Amicale des contemporains suisses 1881. — I. 7340 Buzzi, Marie, Mme. — I. 7432 Engelson, M., docteur-médecin. — I. 3739 Matter, Walter, commerçant. — I. 7160 Muller, Marthe-Louise, Mme. — I. 1335 Société pour la protection des familles de mobilisés français de Genève. Glarus: IXa. 755 Ferrari, Fortunato, Spezialgeschäft für Schirm- und Stahlwaren. — IX. 1280 Platzkommando. Gontenschwil: VI. 5328 Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Gontenschwil und Umgebung. Heiligenschwendli: IIa. 1976 Hug, Oscar, Kaufmann. Hinwil: VIII. 7502 Hilfskomitee für die Hochwassergeschädigten im Zürcher Oberland und in Jona. Künenkinder: V. 2236 Armenkasse. Langenthal: IIIa. 1036 Geiser, Gottfried, Malermeister. Lausanne: II. 2913 «AUXILIA» école de perfectionnement pour jeunes filles, Mme R. Chevalier. — II. 8000 Commissariat vaudois des Suisses rapatriés. — II. 7922 Dewarant, Robert, parqueteur. — II. 7931 Destraz, Edouard, menuisier. — II. 8199 Fonds de décès des sociétés tchécoslovaques en Suisse. — II. 1561 Grand, Pierre, médecin-dentiste. — II. 8198 Kaesermann, Jean, architecte. — II. 4776 Pache, Edouard, houerier-charcuterie. — II. 8012 Service volontaire pour civils. — II. 8200 Société fiduciaire «LEMANO» S.A. — II. 2650 Tevoz (Tecon), René Maurice, Dr. médecin. — II. 6688 Wehrli, Jean, boucherie. Liebefeld: III. 1249 Süssmann, Alfred, Feinmeh. Werkstätte. Le Locle: IVb. 1857 Scheibenstock, Marie-Louise, Mlle, employée de bureau. Luzern: VII. 7711 Purtschert, Walter, Buchhalter. — VII. 5599 Schwieger, L., Dipl. Ing. Meuziken: VI. 5240 Vogt, Neuhätel, Dr. med., Arzt. Neuhätel: IV. 2559 Fonds de secours de guerre Bâloise-vie, agence générale L. Fasnacht. — IV. 125 «WINTERTHUR» Société d'assurance sur la vie, agence générale. — IV. 62 «WINTERTHUR» Société d'assurance sur la vie, agence générale, Branche populaire. Oberwil (Bld.): V. 5906 Frauenverein. Olten: Vb. 730 von Arx, Arnold, Architect. Porrentruy: IVa. 3418 Faudino, Pierre, cabinet dentaire. Remüs: X. 3506 Denoth-Hornauer, C., Waldheim. Riburg: V. 10538 Huber, Adolf, Kaufmann. Riehen: V. 14725 Götz, Anton, St. Gallen: IX. 7944 Bendit, Leo, Kaufmann. — IX. 7771 Fridé, Alex, Seide, Wolle und Spitzen. — IX. 5345 Sutter, A., Zimmerei und Schreinerei. Sissach: V. 14732 Müller & Cie. Sursee: Vb. 221 Quartiermeister Platzkommando Sursee. Unterägeri: VII. 7713 Kassieramt der Kirchgemeinde. Versolk: I. 5778 Novarina, Martin, entrepreneur. Wil (St. G.): IX. 4439 Schönenberger, C., Landesprodukte, Hölzli. Winterthur: VIIIb. 2713 Ehr, Emilie, — VIIIb. 2659 Lechner, Ferdinand Bildhauer. Yvonand: II. 8040 Boursier communal. Zürich: VIII. 3998 Apotheke Dr. W. Hofmann, Abt.: Tierarzneimittel. — VIII. 11886 Baumgartner, Friedrich, Kanzlist. — VIII. 12542 Fingerhuth-Hodgskin, Helen, Frau. — VIII. 12304 Guggenheim, Gustav, Vertreter. — VIII. 10665 Gut, Willy, Vertreter. — VIII. 14664 Heer, Max, Dr., Zeltweg 31. — VIII. 9041 Hühner, Anna, Frau, Innendekoration. — VIII. 8314 Knecht, Paul, Maleratelier. — VIII. 15228 Ochsner-Hafner, Elisa, Handweberin. — VIII. 7301 Oxfordgruppe, Sektor Sport. — VIII. 19838 Pfäfer, Robert, Ingenieur. — VIII. 2930 Riehner, Gottfried, Reklame-Verlag. — VIII. 3143 Schweiz. Maler- & Gipsermeister-Zeitung. — VIII. 3143 Schweiz. Submissions-Anzeiger. — VIII. 1844 Territorialkommando 6, Offizier für Kriegsfürsorge. — VIII. 19323 Touristenverein «Die Naturfreunde», Ortsgruppe Zürich. — VIII. 11996 UNION Rückversicherungs-Gesellschaft. — VIII. 27903 Weiland, Charles A., Zollikerstrasse 217. — VIII. 8033 Zambelli, Josef, Gemüse und Südrüchte en gros. — VIII. 11386 Zybach, Otto, Velos en gros. Curytha (Brasilien-Brésil): IXa. 1258 Strauss, Otto. Haifa (Palästina): VIII. 13879 Rohrbacher, Siegfried, 41 Akiba St.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Aktien-Gesellschaft Arthur Rieter in Stein am Rhein

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 5. Oktober 1939, vormittags 11 Uhr im Hotel „Rheinfels“ in Stein am Rhein

Sitzverlegung, TRAKTANDEN: 2211

Stimmkarten werden nur gegen vorherige Anmeldung bis zum 4. Oktober, mittags 12 Uhr, ausgestellt.

FIDES Treuhand-Vereinigung

Orell Füssli-Hof - Zürich - Telefon 57.840

Zweigniederlassungen in

Basel Aeschenvorstadt 4 Tel. 27.840
Lausanne Pl. St. François 12 bis Tel. 31.141
Schaffhausen Am Platz 13 Tel. 15.06

Revisionen, Steuerberatung

Testamentsvollstreckung, Treuhandfunktionen aller Art

Der neuen internationalen Lage angepasst, empfehlen wir unsere Dienste für Ihre

Transporte nach und von dem Norden und Osten, wie auch nach Uebersee über die italienischen Häfen

Anfragen erbeten an:

„LAIBLE“

Internationale Transporte

Schaffhausen

Telephon 1314 und 1315

2215

Schweizer in Paris niedergelassen, sehr gute Referenzen, würde **erstklassige industrielle oder andere Vertretung** annehmen. Tel. für Rendez-vous 45154 Genf vor 9 Uhr oder sofort schreiben an **Mercier**, 7, Chemin Krieg, Genf. 2214

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION

IMER, DÉRIZ & C^{IE}

CONSEILS & PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
MAISON FONDÉE EN 1877 GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

- N° 179817 du 15 novembre 1933, pour: Tuyau recuit en fonte. N° 179505 et son addition N° 182300 du 17 octobre 1933, pour: Procédé de fabrication de tuyaux en fonte par moulage centrifuge, tuyau en fonte obtenu par ce procédé et appareil pour la mise en œuvre de ce procédé.
- N° 118065 du 12 septembre 1925, pour: Appareil hydraulique rotatif à plaque motrice inclinée. N° 186702 du 9 août 1935, pour: Véhicule à chemins de roulement sans fin.
- N° 156137 du 15 septembre 1930, pour: Dispositif pour faire les perforations dans une bande d'enregistrement pour la composition typographique.
- N° 157941 du 25 août 1931, pour: Procédé de préparation de l'acide β-imidazolyl-propionique.
- Nr. 170955 vom 22. Mai 1933, für: Fenster mit Stahlrahmen.
- Nr. 156712 vom 16. April 1931, für: Verschlusseinrichtung an flaschenförmigen Behältern, insbesondere Milchflaschen.
- Nr. 190360 vom 8. August 1936, für: Schwobender Schienenstoss für auf Stühlen gelagerte Schienen.

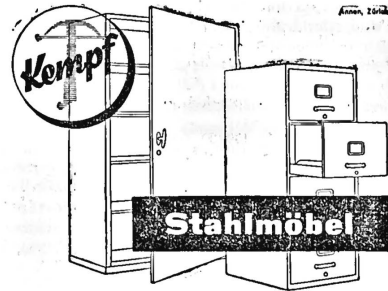
Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Imer, Dériz & Cie, ingénieurs-conseils, 14, Rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit.

Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canad. **CARBONPAPIERE**

PEERLESS

Seit 1903 glänzend bewährt



Gediegen in der Form, erstklassig in der Qualität sind die Kennzeichen der „Kempf-Stahlmöbel“, die wir direkt ab Fabrik liefern.

Verlangen Sie unseren neuesten Prospekt. Tel. 51.167.

Kempf & Co., Herisau

Papierfabrik Balsthal

Die Herren Aktionäre der Papierfabrik Balsthal werden hiermit zu der am Samstag, den 30. September 1939, vormittags 10 Uhr, im Saale des Gasthofes zum Rössli in Balsthal stattfindenden

52. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der 51. Generalversammlung vom 22. Oktober 1938.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1938/39. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.

Jahresrechnung, Bilanz, sowie Bericht der Revisoren liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutritts- und Stimmkarten können fünf Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Geschäftsleitung in Balsthal bezogen werden.

Balsthal, den 18. September 1939.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Hermann Sieber.

Couvertfabrik Balsthal

Die Herren Aktionäre der Couvertfabrik Balsthal werden hiermit zu der am Samstag, den 30. September 1939, vormittags 11.15 Uhr, im Saale des Gasthofes zum Rössli in Balsthal stattfindenden

25. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der 24. Generalversammlung vom 22. Oktober 1938.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1938/39. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.

Jahresrechnung, Bilanz, sowie Bericht der Revisoren liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutritts- und Stimmkarten können fünf Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Geschäftsleitung in Balsthal bezogen werden.

Balsthal, den 18. September 1939.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Hermann Sieber.

Compagnie du Chemin de fer Vevey-Chexbres

Le Conseil d'administration convoque l'assemblée générale des actionnaires pour lundi 25 septembre 1939, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Vevey, avec l'ordre du jour ci-après:

1. Rapports du Conseil d'administration et des contrôleurs pour l'exercice 1938; décharge au Conseil et aux contrôleurs. 2. Electrification de la ligne; ratification de la convention y relative avec les C. F. F. Pourvois au Conseil pour son exécution, notamment pour contracter l'emprunt nécessaire. 3. Attribution du solde actif de profits et pertes de l'exercice 1938. Constitution d'une réserve spéciale. 4. Désignation des contrôleurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sont déposés au Crédit du Léman, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

Employé

diplômé de l'Ecole supérieure de Commerce de Neuveville, 18 ans, avec pratique des travaux de bureaux 2213

cherche place.

Adresser offres à
Ch. Wolfensberger,
Neuveville/BE.

Kommerzielle Anzeigen

finden die beste Beachtung im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

S. A. Electrique et Immobilière de Sonceboz

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **vendredi 29 septembre 1939**, à 17.30 h., au siège de la Société à Sonceboz. 2200

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1938/39, arrêté au 30 avril 1939.
2. Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Renouvellement du Conseil.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 28 septembre au bureau de la Société à Sonceboz.

Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale chaque actionnaire est tenu de présenter, soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit.

En vertu de l'art. 699 et 700 C. O. le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires 8 jours avant l'assemblée au siège social à Sonceboz.

Sonceboz, le 15 septembre 1939.

Le Conseil d'administration.

Crédit Immobilier Suisse - Egyptien

16, rue de Hollande, Genève

Convocation

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le **mercredi 4 octobre 1939**, à 14 h. 30, à la Chambre de Commerce de Genève, 8, rue Petitot, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
5. Nomination d'administrateurs.
6. Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1939—1940. 2207

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social cinq jours au moins avant l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège social.

Le Conseil d'administration.

Laut Beschluss unserer ordentlichen Generalversammlung vom 16. September 1939 wird der Coupon Nr. 9 unserer Aktien mit

Fr. 25. — netto

bei folgenden Zahlstellen von heute an eingelöst: Zuger Kantonalbank, Schweiz. Kreditanstalt und an unserer Kasse. 2216

Zug, den 18. September 1939.

Metallwarenfabrik Zug
Die Direktion.